

IHJ Artists' Forum/Concert —JUSFC 40th Anniversary Year
IHJアーティスト・フォーラム／コンサート 日米友好基金40周年記念

Paul Kikuchi: RESONANCE 響き

Site-specific video and new ensemble works —サイトスペシフィック・ビデオとアンサンブル新作

2015

5/27 Wed. 7 pm 国際文化会館 岩崎小彌太記念ホール

Iwasaki Koyata Memorial Hall, International House of Japan

用語：英語・日本語（逐次通訳付き） 会費：無料（要予約）

Languages: English & Japanese (with consecutive interpretation)

Admission: Free (reservations required)

出演：ポール・キクチ（作曲家、サウンド・アーティスト、打楽器奏者／日米芸術家交換プログラムフェロー）
クリストファー・遙盟（尺八）、中村仁美（箏）、田島和枝（和琴）、三浦礼美（笙）

Performers: Paul Kikuchi (Composer/Sound Artist/Percussionist, US-Japan Creative Artists Program Fellow), Christopher Yohmei (*shakuhachi*)
Nakamura Hitomi (*hichiriki*), Tajima Kazue (*wagon*), Miura Remi (*sho*)



“...a master of subtlety... a supernatural meditation on power and stillness.” —Satellite Press
巧みな繊細さ…力と静寂についての神秘的な瞑想録 —サテライト・プレス

Photo courtesy of the artist

This concert features American composer, percussionist, and sound artist Paul Kikuchi, a current fellow of the JUSFC Creative Artists Program. Kikuchi's site-specific works utilize the unique reverberation of train tunnels, underground cisterns, and nuclear cooling towers. Using high quality video and audio recording, Kikuchi captures his ephemeral performances, transporting viewers to these often remote and unusual sonic environments. His instrumental compositions are informed by a variety of musical traditions as well as the rhythms, movement, and relationships inherent in natural and urban soundscapes. The evening will include a series of site-specific videos, followed by the premier of a new composition for an ensemble comprised of Kikuchi and traditional Japanese music performers.

日米友好基金の日米芸術家交換プログラムで来日中のポール・キクチによるコンサート。キクチの音楽映像作品は、トンネルや地下貯水槽、原子力冷却塔など独特の反響をおこす空間で撮影され、その一度限りの演奏を高画質・高音質で記録。それを見る者を不思議な音の空間へとといざないます。作曲に際しては多様な音楽の伝統や、自然や都会のサウンドスケープに特有のリズムや動き、音の関係性が取り入れられています。今回は映像作品の上映と、日本の伝統楽器とのアンサンブルによる新作を演奏します。

共催 Co-sponsored by the Japan-US Friendship Commission

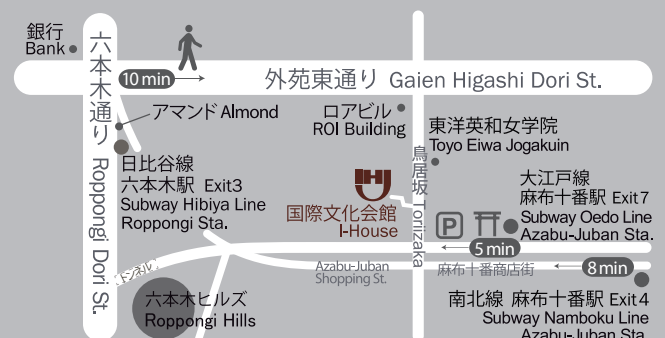


CONTACT & RESERVATIONS ご予約・お問い合わせ

Program Department, International House of Japan
国際文化会館 企画部 (Mon-Fri 9 am-5 pm) Tel: 03-3470-3211
E-mail: ihj-arts@i-house.or.jp <http://www.i-house.or.jp>

🍷 講演当日、参加予約メールまたは本チラシご提示の上、国際文化会館内でお食事の方に、珈琲/紅茶もしくはアイスクリーム(ザ・ガーデン)、グラスワイン(SAKURA)をサービス。ご利用の際は、事前予約をお勧めします。

On the day of this event, the restaurants at I-House will serve a cup of complimentary coffee/tea or ice cream (The Garden) or a complimentary glass of wine (SAKURA) to customers with their meals. Please show your registration confirmation e-mail or flyer when ordering. We recommend that you reserve a table in advance.



IHJ 公益財団法人 国際文化会館 東京都港区六本木5-11-16
International House of Japan 5-11-16, Roppongi, Minato-ku, Tokyo